

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Datum Štampanja 09.02.2016, Datum revizije 08.06.2015

Verzija broj: 02. Zamenjuje verziju: 01

Strana 1 / 9

## POGLAVLJE 1: Identifikacija hemikalije i podaci o licu koje stavlja hemikaliju u promet

### 1.1 Identifikacija hemikalije

**SWAG 30 93 9095 Ulje za hidraulične transmisije**  
**Broj artikla 30 93 9095, 30 93 9096, 30 93 9097, 30 93 9098**

### 1.2 Identifikovani načini korišćenja hemikalije i načini korišćenja koji se ne preporučuju

#### 1.2.1 Identifikovan način korišćenja

Ulje za menjače

#### 1.2.2 Način korišćenja koji se ne preporučuje

Nema poznatih.

### 1.3 Podaci o snabdevaču

#### Preduzeće

SWAG Autoteile GmbH  
Am Kiesberg 4-6  
42117 Wuppertal / NEMAČKA  
Telefon +49 (0)202 26454-0  
Fax +49 (0)202 26454-5000  
Homepage www.swag.de  
E-mail info@swag.de

#### Područje koje pruža informaciju

##### Tehničke informacije

info@swag.de

##### Bezbednosni list

info@swag.de

### 1.4 Broj telefona za hitne slučajeve

#### Savetovalište

Centar za kontrolu trovanja: 011/2661-122, 011/2662-755, dostupan od 8-16h  
011/360 84 40, dostupan od 0 do 24h

## POGLAVLJE 2: Identifikacija opasnosti

### 2.1 Klasifikacija hemikalije

bez klasifikacije.

### 2.2 Elementi obeležavanja

Proizvod u skladu sa smernicama EZ podleže obaveznom obeležavanju.

#### Piktogram opasnosti

nijedni

#### Reč upozorenja

nijedni

#### Obaveštenje o opasnosti

nijedni

#### Dodatna obaveštenja o opasnosti

EUH210 Bezbednosni list dostupan na zahtev.

Sadrži: Ethanol, 2,2'-iminobis-, N-tallow alkyl derivs.. EUH208 Može da izazove alergijsku reakciju.

### 2.3 Ostale opasnosti

#### Opasnosti po zdravlje

Čest i dugotrajan kontakt sa kožom može dovesti do nadraživanja kože.

#### Opasnosti po čovekovu okolinu

Ne sadrži PBT odnosno vPvB materije.

#### Ostale opasnosti

Druge opasnosti nisu pri sadašnjem stanju znanja utvrđene.

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Datum Štampanja 09.02.2016, Datum revizije 08.06.2015

Verzija broj: 02. Zamenjuje verziju: 01

Strana 2 / 9

### POGLAVLJE 3: Sastav/Podaci o sastojcima

#### Vrsta proizvoda:

Kod ovog proizvoda radi se o smeši.

Udeo (neko materijala u proizvodu) [%]	Hemijski naziv ili trgovačko ime
50 - < 100	Ulja za podmazivanje (nafta), C20-50, obrađena vodonikom, neutralno ulje-bazno CAS: 72623-87-1, EINECS/ELINCS: 276-738-4, Reg-No.: 01-2119474889-13-XXXX GHS/CLP: Opasnost od aspiracije, kategorija 1: H304
0,1 - < 1	Ethanol, 2,2'-iminobis-, N-tallow alkyl derivs. CAS: 61791-44-4, EINECS/ELINCS: 263-177-5 GHS/CLP: Senzibilizacija kože, kategorija 1: H317 - Korozivno oštećenje kože, kategorija 1B: H314 - Akutna toksičnost, kategorija 4: H302 - Opasnost po vodenu životnu sredinu, kategorija Hronično 3: H412

#### Komentar sastavnih delova

Tekst navedenih napomena o opasnostima nalazi se u 16. poglavlju.  
Spisak SVHC (Candidate List of Substances of Very High Concern for authorisation): Ne sadrži materije sa spiska ili ih sadrži manje od 0,1%.

### POGLAVLJE 4: Mere prve pomoći

#### 4.1 Opis mera prve pomoći

Opšta uputstva	Promeniti pokvašenu odeću.
Nakon udisanja	Pobrinuti se za pristup svežem vazduhu. Pri žalbama dovesti lekarsku intervenciju.
Nakon dodira sa kožom	Pri dodiru sa kožom oprati sa vodom i sapunom. Pri stalnom iritacijom kože potražiti lekara.
Nakon dodira sa očima	Nekoliko minuta pažljivo ispirati vodom. Eventualno postojeća kontaktna sočiva po mogućnosti ukloniti. Ispirati dalje. Kod dugotrajnog nadražaja očiju: potražiti lekarski savet /lekarsku pomoć
Nakon gutanja	Odmah upitati za lekarski savet. Ne započinjati povraćanje.

#### 4.2 Najvažniji simptomi i efekti, akutni i odloženi

Nema raspoloživih informacija.

#### 4.3 Hitna medicinska pomoć i poseban tretman

Simptomatski lečiti.  
Pri gutanju odnosno povraćanju postoji opasnost prodora u pluća.  
Bezbednosni list staviti na raspolaganje lekaru.

### POGLAVLJE 5: Mere za gašenje požara

#### 5.1 Sredstva za gašenje požara

Prikladno sredstvo za gašenje	Pena, prah za gašenje, voda pod pritiskom, ugljendioksid.
Neprikladna sredstva za gašenje	Jak vodeni mlaz.

#### 5.2 Posebne opasnosti koje mogu nastati od supstanci i smeša

Opasnost stvaranja toksičnih piroliz proizvoda.

#### 5.3 Savet za vatrogasce

Ne udisati gasove od požara i eksplozija.  
Upotrebiti zaštitnu masku sa nezavisnim dovodom kiseonika.  
Pobrinuti se za ostatke i kontaminiranu vodu koja se koristila za gašenje požara i koja se mora odlagati u skladu sa nacionalnim propisima koji regulišu upravljanje otpadom (videti 13.1.3).

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Datum Štampanja 09.02.2016, Datum revizije 08.06.2015

Verzija broj: 02. Zamenjuje verziju: 01

Strana 3 / 9

## POGLAVLJE 6: Mere u slučaju udesa

### 6.1 Lične predostrožnosti, zaštitna oprema i postupci u slučaju udesa

Posebna opasnost od isteklog proizvoda.  
Stvara sa vodom klizavu naslagu.  
Držati podalje zapaljive izvore.

### 6.2 Predostrožnosti koje se odnose na životnu sredinu

Sprečiti širenje po površini (n.pr. Podignuti nasip).  
Ne ispuštati u odvođe/površinske vode/podzemne vode.

### 6.3 Mere koje treba preduzeti i materijal za sprečavanje širenja i sanaciju

Pokupiti sa materijalom koji se vezuje za tečnost (n.pr. sredstvo za vezivanje ulja).  
Pokupljeni materijal propisno zbrinuti.

### 6.4 Upućivanje na druga poglavlja

Vidi poglavlje 8+13

## POGLAVLJE 7: Rukovanje i skladištenje

### 7.1 Predostrožnosti za bezbedno rukovanje

Izbeci stvaranje aerosola.  
Koristiti samo u dobro provetrenim prostorijama.

Tokom rada ne jesti, piti, ušmrkivati.  
Nakon rada i pre pauze podrobno se oprati.  
Preventivno zaštititi ruke sa kremom.  
Ne nositi naokolo u džepovima pantalona krpe natopljene proizvodom.  
Nije dozvoljeno nositi kontaminirano radno odelo van radnog mesta.  
Kontaminiranu odeću svući i oprati pre ponovnog nošenja.

### 7.2 Uslovi za bezbedno skladištenje, uključujući nekompatibilnosti

Čuvati samo u originalnim posudama.  
Sprečiti sigurno prodiranje u podu.  
Ne čuvati zajedno sa hranom i stočnom hranom.  
Posude čuvati na dobro provetrenom mestu.  
Posude držati čvrsto zatvorene.

### 7.3 Posebni načini korišćenja

Vidi poglavlje 1.2

## POGLAVLJE 8: Kontrola izloženosti

### 8.1 Parametri kontrole izloženosti

Sastavni delovi sa njihovim  
graničnim vrednostima, koje se  
nadgledavaju u okviru radnog mesta  
(RS)

nije relevantno

PNEC

Hemijski naziv ili trgovačko ime
Ulja za podmazivanje (nafta), C20-50, obrađena vodonikom, neutralno ulje-bazno, CAS: 72623-87-1
oralno (hrana), 9,33 mg/kg.

**SWAG Autoteile GmbH**  
**42117 Wuppertal**

Datum Štampanja 09.02.2016, Datum revizije 08.06.2015

Verzija broj: 02. Zamenjuje verziju: 01

Strana 4 / 9

## 8.2 Kontrola izloženosti i lična zaštita

<b>Dodatna uputstva za formiranje tehničke opreme</b>	Pobrinuti se za dovoljno izvetavanje i provetavanje na radnom mestu.
<b>Zaštita očiju</b>	Zaštitne naočare. (EN 166:2001)
<b>Zaštita ruku</b>	Ovi podaci su samo preporuke. Za detaljnije informacije molimo kontaktirati isporučioča rukavica. > 0,4 mm: nitrilna guma, >120 min (EN 374).
<b>Zaštita tela</b>	laka zaštitna odeća
<b>Ostale zaštitne mere</b>	Ne udisati gasove/paru/aerosoli. Izbegavati dodir sa očima i kožom. Vrsta lične zaštitne opreme mora se izabrati u zavisnosti od koncentracije i količine opasnih materija i u skladu sa specifičnostima radnog mesta. Sa dobavljačima bi trebalo da se utvrdi otpornost zaštitnih sredstava na hemikalije.
<b>Zaštita disajnih organa</b>	Korišćenje zaštitne maske pri stvaranju magle i aerosoli. Za kratkotrajnu izloženost: filter uređaj, kombinovani filter A-P2. (DIN EN 14387)
<b>Zaštita od termičkih opasnosti</b>	Nema raspoloživih informacija.
<b>Kontrola izloženosti životne sredine</b>	Pridržavati se važećih ekoloških smernica koje ograničavaju uvođenje u vazduh, vodu i tlo.

## POGLAVLJE 9: Fizička i hemijska svojstva

### 9.1 Podaci o osnovnim fizičkim i hemijskim svojstvima hemikalije

<b>Agregatno stanje</b>	tečnost
<b>Boja</b>	zeleno
<b>Miris</b>	karakterističan
<b>prag mirisa</b>	nije određen
<b>pH-Vrednost</b>	nije primenljiv
<b>pH-Vrednost [1%]</b>	nije primenljiv
<b>Tačka ključanja [°C]</b>	nije primenljiv
<b>Tačka paljenja [°C]</b>	200 (EN ISO 2592)(COC)
<b>Zapaljivost [°C]</b>	nije određen
<b>Donja granica eksplozivnosti</b>	nije primenljiv
<b>Gornja granica eksplozivnosti</b>	nije primenljiv
<b>Oksidujuća svojstva</b>	ne
<b>napon pare [kPa]</b>	nije određen
<b>Gustina [g/ml]</b>	0,849 (DIN 51757) (15 °C / 59,0 °F)
<b>Gustina šuta [kg/m³]</b>	nije primenljiv
<b>Rastvorljivost u vodi</b>	praktično nerastvorljiv
<b>Koeficijent raspodele [n-oktanol/voda]</b>	nije određen
<b>Viskozitet</b>	29,6 mm²/s 40°C (DIN 51562)
<b>Relativna gustina pare u odnosu na vazduh</b>	nije određen
<b>Brzina isparavanja</b>	nije određen
<b>Tačka topljenja [°C]</b>	nije određen
<b>Temperatura samozapaljenja [°C]</b>	nije primenljiv
<b>Temperatura razlaganja [°C]</b>	nije određen

### 9.2 Ostali podaci

nijedni

## POGLAVLJE 10: Reaktivnost i stabilnost

### 10.1 Reaktivnost

Kod namenske primene nema poznatih.

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Datum Štampanja 09.02.2016, Datum revizije 08.06.2015

Verzija broj: 02. Zamenjuje verziju: 01

Strana 5 / 9

## 10.2 Hemijska stabilnost

Proizvod je stabilan pod normalnim uslovima.

## 10.3 Mogućnost nastanka opasnih reakcija

Nisu poznate nikakve štetne reakcije.

## 10.4 Uslovi koje treba izbegavati

Vidi poglavlje 7.2.

strong acids

Reakcije sa jakim sredstvima oksidacije.

## 10.5 Nekompatibilni materijali

nije određen

## 10.6 Opasni proizvodi razgradnje

Nisu poznati nikakvi opasni proizvodi raspadanja.

## POGLAVLJE 11: Toksikološki podaci

### 11.1 Podaci o toksičnim efektima

#### Akutna toksičnost

Hemijski naziv ili trgovačko ime
Ulja za podmazivanje (nafta), C20-50, obrađena vodonikom, neutralno ulje-bazno, CAS: 72623-87-1
LD50, dermalno, Pitomi zec: $\geq 2000$ mg/kg (OECD 402).
LD50, oralno, Pacov: $\geq 5000$ mg/kg (OECD 401).
LC50, inhalativno, Pacov: $\geq 5,53$ mg/l (OECD 403).

Teško oštećenje oka/iritacija oka	nije određen
Korozivno oštećenje kože/iritacija	nije određen
Senzibilizacija respiratornih organa ili kože	nije određen
Specifična toksičnost za ciljni organ - jednokratna izloženost	nije određen
Specifična toksičnost za ciljni organ - višekratna izloženost	nije određen
Mutagenost germinativnih ćelija	nije određen
Toksičnost po reprodukciju	nije određen
Karcinogenost	nije određen
Opasnost od aspiracije	Na osnovu dostupnih informacija kriterijumi za klasifikaciju nisu ispunjeni.
Sveukupne primedbe	

Ne postoje toksikološke podatke o celokupnom proizvodu.

Navedeni toksikološki podaci namenjeni su zaposlenima medicinskih zanimanja, stručnjacima iz oblasti bezbednosti i zdravstvene zaštite na radnom mestu i toksikolozima. Navedeni toksikološki podaci sastojaka su stavljeni na raspolaganje od strane proizvođača sirovina.

## POGLAVLJE 12: Ekotoksikološki podaci

### 12.1 Toksičnost

Hemijski naziv ili trgovačko ime
Ulja za podmazivanje (nafta), C20-50, obrađena vodonikom, neutralno ulje-bazno, CAS: 72623-87-1
LC50, (96h), fish: $> 100$ mg/l (OECD 203).
EC50, (48h), Crustacea: $> 100$ mg/l (OECD 202).
ErC50, (72h), Algae: $> 100$ mg/l (OECD 201).

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Datum Štampanja 09.02.2016, Datum revizije 08.06.2015

Verzija broj: 02. Zamenjuje verziju: 01

Strana 6 / 9

## 12.2 Perzistentnost i razgradljivost

<b>Ponašanje u životnoj okolini</b>	nije određen
<b>Ponašanje u postrojenjima za čišćenje otpadnih voda</b>	nije određen
<b>Biološka razgradljivost</b>	nije određen

## 12.3 Potencijal bioakumulacije

Nema raspoloživih informacija.

## 12.4 Mobilnost u zemljištu

Nema raspoloživih informacija.

## 12.5 Rezultati PBT i vPvB procene

Na osnovu svih raspoloživih informacija ne klasifikuje se kao PBT odnosno vPvB.

## 12.6 Ostali štetni efekti

Nikakva gradacija prema postupku proračuna na liniji za pripreme.

Ne postoje ekološke podatke o celokupnom proizvodu.

Sprečiti izlivanje u životnu sredinu ili kanalizaciju.

Navedeni toksikološki podaci sastojaka su stavljeni na raspolaganje od strane proizvođača sirovina.

## POGLAVLJE 13: Odlaganje

### 13.1 Metode tretmana otpada

Preporuka: Ostaci ovog proizvoda treba da se odlože u skladu sa Zakonom o upravljanju otpadom ("Sl. glasnik RS", br. 36/2009 i 88/2010) i Zakonom o ambalaži i ambalažnom otpadu ("Sl. glasnik RS", br. 36/2009).

Klasifikacija otpada proizvoda prema/Klasifikacija ambalaže proizvoda prema Pravilniku o kategorijama, ispitivanju i klasifikaciji otpada („Sl. glasnik RS“, broj 56/2010)

#### Proizvod

Sprovesti do postrojenja za spaljivanje pod obzirom lokalnih nadležnih propisa.  
Smernica EU 2002/95/EG (RoHS) o ograničenju upotrebe nekih opasnih supstanci je ispoštovana.

**Broj šifre za otpad (preporučuje se)** 130205\*

#### Ambalaža proizvoda

Pakovanja koja nisu kontaminirana se mogu reciklirati.  
Kontaminirana ambalaža koju nije bilo moguće očistiti, mora biti odložena na isti način kao i ostaci proizvoda.

**Broj šifre za otpad (preporučuje se)** 150110\* ambalaža koja sadrži ostatke opasnih supstanci ili je kontaminirana opasnim supstancama  
150102 plastična ambalaža

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Datum Štampanja 09.02.2016, Datum revizije 08.06.2015

Verzija broj: 02. Zamenjuje verziju: 01

Strana 7 / 9

#### POGLAVLJE 14: Podaci o transportu

##### 14.1 UN broj

Kopneni transport u skladu sa  
ADR/RID nije primenljiv

Prevoz unutrašnjim plovnim  
putevima (ADN) nije primenljiv

Pomorski prevoz opasnog tereta  
IMDG nije primenljiv

Vazdušni prevoz opasnog tereta  
(IATA) nije primenljiv

##### 14.2 UN naziv za teret u transportu

Kopneni transport u skladu sa  
ADR/RID NIJE OPASAN TERET

Prevoz unutrašnjim plovnim  
putevima (ADN) NIJE OPASAN TERET

Pomorski prevoz opasnog tereta  
IMDG NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

Vazdušni prevoz opasnog tereta  
(IATA) NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

##### 14.3 Klasa opasnosti u transportu

Kopneni transport u skladu sa  
ADR/RID nije primenljiv

Prevoz unutrašnjim plovnim  
putevima (ADN) nije primenljiv

Pomorski prevoz opasnog tereta  
IMDG nije primenljiv

Vazdušni prevoz opasnog tereta  
(IATA) nije primenljiv

##### 14.4 Ambalažna grupa

Kopneni transport u skladu sa  
ADR/RID nije primenljiv

Prevoz unutrašnjim plovnim  
putevima (ADN) nije primenljiv

Pomorski prevoz opasnog tereta  
IMDG nije primenljiv

Vazdušni prevoz opasnog tereta  
(IATA) nije primenljiv

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Datum Štampanja 09.02.2016, Datum revizije 08.06.2015

Verzija broj: 02. Zamenjuje verziju: 01

Strana 8 / 9

#### 14.5 Opasnost po životnu sredinu

Kopneni transport u skladu sa ADR/RID ne

Prevoz unutrašnjim plovnim putevima (ADN) ne

Pomorski prevoz opasnog tereta IMDG ne

Vazdušni prevoz opasnog tereta (IATA) ne

#### 14.6 Posebne predostrožnosti za korisnika

Odgovarajući podatak pod tačkom 6 do 8.

#### 14.7 Transport u rasutom stanju

nije primenljiv

### POGLAVLJE 15: Regulatorni podaci

#### 15.1 Propisi u vezi sa bezbednošću, zdravljem i životnom sredinom

**EU-PROPISI** 1991/689 (2001/118); 1999/13; 2004/42; 648/2004; 1907/2006 (REACH); 1272/2008; 75/324/CEE(2008/47/CE); 453/2010/CE; (EU) 2015/830

**TRANSPORT-PROPISE** ADR (2015); IMDG-Code (2015, 37. Amdt.); IATA-DGR (2016)

**NACIONALNE PROPISE (RS):**

- \* Zakonom o hemikalijama (Sl. glasnik RS br. 36/09, 88/10, 92/11, 93/12 i 25/2015)
- \* CLP/GHS - Pravilnikom o klasifikaciji, pakovanju, obeležavanju i oglašavanju hemikalije i određenog proizvoda u skladu sa Globalno harmonizovanim sistemom za klasifikaciju i obeležavanje UN (Sl.glasnik RS br.105/13)
- \* Pravilnikom o sadržaju bezbednosnog lista (Sl. glasnik RS br. 100/11)
- \* Spiskom klasifikovanih supstanci (Sl. glasnik RS br. 48/14)
- \* Pravilnikom o prventivnim merama za bezbedan i zdrav rad pri izlaganju hemijskim materijama (Sl.glasnik RS br.106/09)
- \* Pravilnik o ograničenjima i zabranama proizvodnje, stavljanja u promet i korišćenja hemikalija koje predstavljaju neprihvatljiv rizik po zdravlje ljudi i životnu sredinu (Sl.glasnik RS br.89/10, 71/11 i 90/11)
- \* Zakon o transportu opasnog tereta (Sl.glasnik RS br.88/10)
- \* Zakon o upravljanju otpadom (Sl.glasnik RS, br.36/09 i 88/10)
- \* Zakonom o ambalaži i ambalažnom otpadu (Sl.glasnik RS br.36/09)
- \* Pravilnik o kategorijama, ispitivanju i klasifikaciji otpada (Sl. glasnik RS, br. 56/10)
- \*EU\*- hemijska materija za koju je utvrđena indikativna granična vrednost izloženosti prema Direktivi 2000/39/EZ, 2009/161/EZ, 2006/15/EZ.

- Obratiti pažnju na ograničenja u radu ne

- VOC (1999/13/EG) 0 %

#### 15.2 Procena bezbednosti hemikalije

nije primenljiv

### POGLAVLJE 16: Ostali podaci

#### 16.1 H-rečenice (Poglavlje 3)

H412 Štetno za živi svet u vodi sa dugotrajnim posledicama.  
H302 Štetno ako se proguta  
H314 Izaziva teške opekotine kože i oštećenje oka.  
H317 Može da izazove alergijske reakcije na koži.  
H304 Može izazvati smrt ako se proguta i dospe do disajnih puteva.

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Datum Štampanja 09.02.2016, Datum revizije 08.06.2015

Verzija broj: 02. Zamenjuje verziju: 01

Strana 9 / 9

## 16.2 Skraćenice i akronimi:

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route  
RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses  
ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure  
CAS = Chemical Abstracts Service  
CLP = Classification, Labelling and Packaging  
DMEL = Derived Minimum Effect Level  
DNEL = Derived No Effect Level  
EC50 = Median effective concentration  
ECB = European Chemicals Bureau  
EEC = European Economic Community  
EINECS = European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
ELINCS = European List of Notified Chemical Substances  
GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals  
IATA = International Air Transport Association  
IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk  
IC50 = Inhibition concentration, 50%  
IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods  
IUCLID = International Uniform Chemical Information Database  
LC50 = Lethal concentration, 50%  
LD50 = Median lethal dose  
MARPOL = International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships  
PBT = Persistent, Bioaccumulative and Toxic substance  
PNEC = Predicted No-Effect Concentration  
REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals  
TLV@/TWA = Threshold limit value – time-weighted average  
TLV@STEL = Threshold limit value – short-time exposure limit  
VOC = Volatile Organic Compounds  
vPvB = very Persistent and very Bioaccumulative

## 16.3 Ostali podaci

Postupak klasifikacije

Promenjene pozicije

nijedni